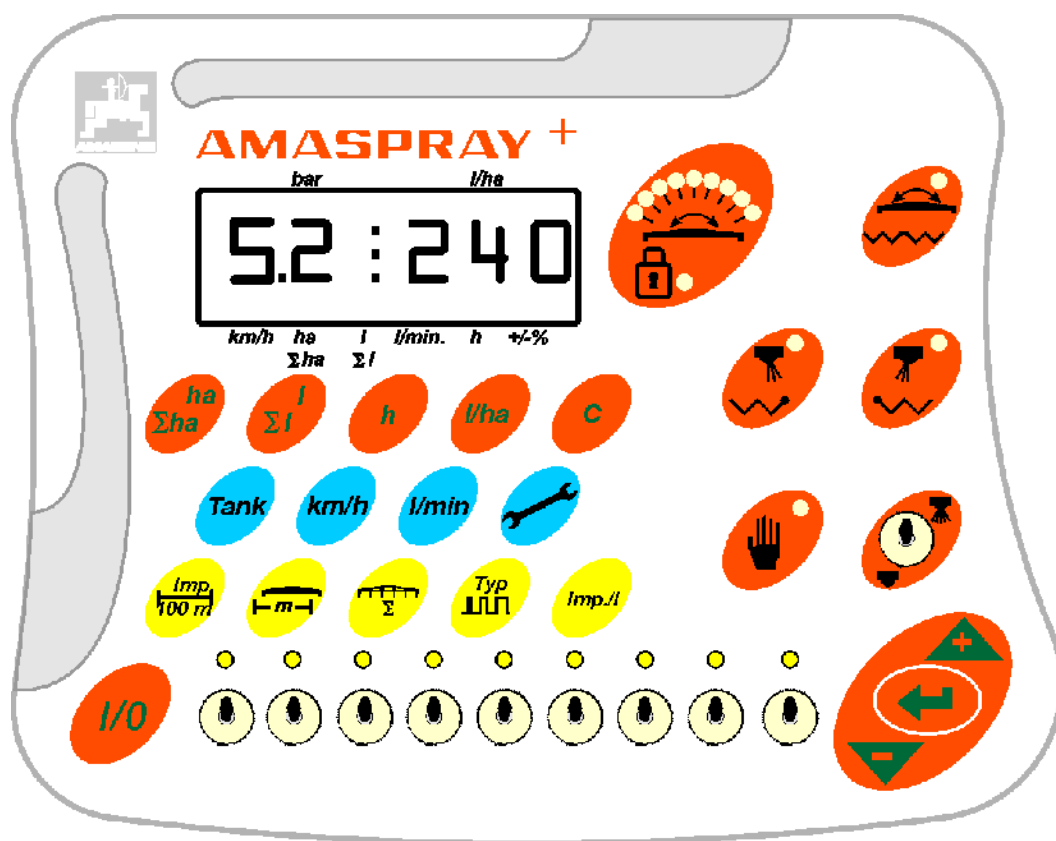


# Instruktionsbok

## AMAZONE

### AMASPRAY<sup>+</sup>

Kontroll- och styrenhet för fältsprutor



MG2164  
BAG0017.9 02.22  
Printed in Germany

SmartLearning



Läs och beakta denna  
instruktionsbok före första  
idrifttagning!  
Förvara den för framtida bruk!

SV



# DET FÅR INTE

*verka obekvämt eller överflödigt att läsa och göra sig införstådd med denna instruktionsbok; ty det räcker inte att från andra höra berättas att maskinen är så bra, att det bara är att köpa maskinen så går allt av sig själv. Om maskinen används felaktigt, kan inte bara föraren utan även omgivningen och maskinen skadas. För att garantera ett gott resultat måste man därför göra sig väl införstådd med maskinens samtliga funktioner, underrätta sig om hur den ska användas och manövreras i fält, transporteras och underhållas. Ty först då kommer man att bli tillfreds med både maskinen och sig själv. Detta är syftet med denna instruktionsbok.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.*



---

**Identifikationsdata**

---

|              |                                         |
|--------------|-----------------------------------------|
| Tillverkare: | AMAZONEN-WERKE<br>H. DREYER SE & Co. KG |
| Maskin-ID:   |                                         |
| Typ:         | AMASPRAY+                               |

---

**Tillverkarens adress**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-post: amazone@amazone.de

---

**Reservdelsbeställning**

---

Reservdelslistor finns att tillgå på reservdelsportalen under [www.amazone.de](http://www.amazone.de).  
Beställningar görs hos respektive återförsäljare för AMAZONE.

---

**Instruktionsboken**

---

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Dokumentnummer:      | MG2164 |
| Framställningsdatum: | 02.22  |

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021  
Alla rättigheter förbehålls.  
Eftertryck, även utdrag, är endast tillåtet efter godkännande från  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

## Förord

---

## Förord

---

Kära kund,

Du har beslutat dig för en av kvalitetsprodukterna i AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG omfattande produktprogram. Vi tackar för ditt visade förtroende.

Kontrollera vid leverans av maskinen om den har utsatts för transportskador eller om delar saknas! Kontrollera att all specialutrustning som har beställts är med vid leveransen genom att kontrollera med följesedeln. Anspråk angående skadestånd för felaktig leverans måste lämnas in omedelbart!

Läs och beakta instruktionsboken, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan maskinen används första gången. När du har läst igenom instruktionsboken noga kan du använda din nya maskins fördelar fullt ut.

Se till att alla som ska arbeta med maskinen läser denna instruktionsbok innan de använder maskinen första gången.

Om du har några frågor eller problem, kontrollera i instruktionsboken eller kontakta din lokala servicepartner.

Se till att underhåll utförs enligt fastställda intervall och att skadade eller slitna delar byts i rätt tid. Därmed förlängs maskinens förväntade livslängd.

## Förslag till förbättringar

---

Kära läsare,

våra instruktionsböcker genomgår regelbundet uppdateringar. Med dina förslag till förbättringar hjälper du oss att göra instruktionsboken användarvänlig.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

|          |                                                                                     |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Användaranvisningar .....</b>                                                    | <b>6</b>  |
| 1.1      | Syfte med instruktionsboken .....                                                   | 6         |
| 1.2      | Riktningsuppgifter i instruktionsboken .....                                        | 6         |
| 1.3      | Använda illustrationer .....                                                        | 6         |
| <b>2</b> | <b>Allmänna säkerhetsanvisningar .....</b>                                          | <b>7</b>  |
| 2.1      | Skyldigheter och ansvar .....                                                       | 7         |
| 2.2      | Beskrivning av säkerhetssymboler .....                                              | 7         |
| 2.3      | Organisatoriska åtgärder .....                                                      | 8         |
| 2.4      | Säkerhetsanvisningar för maskinskötaren .....                                       | 8         |
| 2.4.1    | Elsystemet .....                                                                    | 8         |
| <b>3</b> | <b>Produktbeskrivning .....</b>                                                     | <b>9</b>  |
| 3.1      | Översikt .....                                                                      | 9         |
| 3.2      | Programversion .....                                                                | 10        |
| 3.3      | Avsedd användning .....                                                             | 10        |
| <b>4</b> | <b>Konstruktion och funktion .....</b>                                              | <b>11</b> |
| 4.1      | Funktion .....                                                                      | 11        |
| 4.2      | Display .....                                                                       | 11        |
| 4.3      | Omkopplare, beskrivning .....                                                       | 12        |
| 4.4      | Indikeringar, beskrivningar .....                                                   | 12        |
| 4.5      | Beskrivning av knapparna .....                                                      | 13        |
| <b>5</b> | <b>Idrifttagning .....</b>                                                          | <b>17</b> |
| 5.1      | AMASPRAY+ anslutning .....                                                          | 17        |
| 5.2      | Fastställande av impulser per 100 m .....                                           | 18        |
| 5.3      | Inmatning av arbetsbredd (fabriksinställd) .....                                    | 19        |
| 5.4      | Inmatning av munstycken per delbredd (fabriksinställt) .....                        | 20        |
| 5.5      | Inmatning av armaturtyp, tryckregleringskonstanter (fabriksinställt) .....          | 21        |
| 5.6      | Fastställande av impulser per liter i genomströmningsmätare (fabriksinställt) ..... | 22        |
| 5.7      | Mata in grundinställning (parameter inställd på fabriken) .....                     | 24        |
| 5.7.1    | Mata in behållarens innehåll automatiskt .....                                      | 27        |
| <b>6</b> | <b>Användning av maskinen .....</b>                                                 | <b>28</b> |
| 6.1      | Lägga in uppdrag .....                                                              | 28        |
| 6.1.1    | Förbrukningsmängder större än 1000 l/ha .....                                       | 29        |
| 6.1.2    | Radera uppdragsdata .....                                                           | 29        |
| 6.1.3    | Extern uppdrag (ASD) .....                                                          | 30        |
| 6.2      | Åtgärder vid uppstart .....                                                         | 31        |
| <b>7</b> | <b>Störningar .....</b>                                                             | <b>33</b> |
| 7.1      | Larmmeddelanden .....                                                               | 33        |
| <b>8</b> | <b>Underhåll och reparation .....</b>                                               | <b>34</b> |
| 8.1      | Kalibrera nivågivare .....                                                          | 34        |
| 8.2      | Inlärningsbar nivåkurva .....                                                       | 34        |
| 8.3      | Servicemeny .....                                                                   | 37        |
| 8.4      | Fastställande av impulser per liter i genomströmningsmätaren .....                  | 38        |
| <b>9</b> | <b>Monteringsanvisning .....</b>                                                    | <b>39</b> |
| 9.1      | Konsol och dator .....                                                              | 39        |
| 9.2      | Batterikabel .....                                                                  | 39        |

# 1 Användaranvisningar

---

Kapitlet Användaranvisningar ger information om hur instruktionsboken ska användas.

## 1.1 Syfte med instruktionsboken

---

Denna instruktionsbok

- beskriver manövrering och underhåll av maskinen.
- ger viktiga anvisningar om hur maskinen används på ett säkert och effektivt sätt.
- är en del av maskinen och ska alltid medföras i maskinen eller i körfordonet.
- ska förvaras för framtida bruk.

## 1.2 Riktningssuppgifter i instruktionsboken

---

Alla riktningar i denna instruktionsbok anges alltid sett i körriktningen.

## 1.3 Använda illustrationer

---

### Anvisningar och reaktion

---

De uppgifter som maskinskötaren ska utföra framställs som numrerade handlingsanvisningar. Följ handlingsanvisningarnas angivna ordningsföljd. Reaktionen på de respektive handlingsanvisningarna är markerade med en pil. Exempel:

1. Handlingsanvisning 1  
→ Resultat av åtgärd 1
2. Handlingsanvisning 2

### Uppräkningar

---

Uppräkningar utan tvingande ordningsföljd framställs som en punktlista med nummer. Exempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

### Positionssiffror i bilder

---

Siffror inom parentes hänvisar till motsvarande siffror i bilder. Den första siffran anger vilken bild och den andra siffran motsvaras av positionssiffran i bilden.

Exempel (bild 3/6)

- Bild 3
- Position 6

## 2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Detta kapitel innehåller viktiga anvisningar för säkert arbete med maskinen.

### 2.1 Skyldigheter och ansvar

#### Beakta anvisningarna i instruktionsboken

God kännedom om säkerhetsanvisningar och säkerhetsföreskrifter är en grundläggande förutsättning för säkert och felfritt arbete med maskinen.

### 2.2 Beskrivning av säkerhetssymboler

Säkerhetsanvisningar kännetecknas av den trekantiga säkerhetssymbolen och tillhörande signalord. Signalorden (FARA, VARNING, AKTA) beskriver den hotande farans grad och har följande betydelse:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p><b>Fara!</b></p> <p><u>Omedelbar</u> hotande livsfara och fara för personskador (allvarliga skador eller dödsfall).</p> <p>Att inte beakta dessa anvisningar kan vara mycket skadligt för hälsan och leda till livshotande skador.</p>   |
|  | <p><b>VARNING!</b></p> <p><u>Möjlig</u> hotande fara för personskador.</p> <p>Att inte beakta dessa anvisningar kan vara mycket skadligt för hälsan och leda till livshotande skador.</p>                                                   |
|  | <p><b>Akta!</b></p> <p><u>Möjlig</u> farlig situation (lätta skador eller materiella skador).</p> <p>Att inte beakta dessa anvisningar kan leda till lätta personskador eller till materiella skador.</p>                                   |
|  | <p><b>Obs!</b></p> <p>Kännetecknar ett åliggande för ett särskilt förhållande eller en funktion för korrekt arbete med maskinen.</p> <p>Beaktas inte dessa anvisningar kan det leda till störningar på maskinen eller i dess omgivning.</p> |
|  | <p><b>Anvisning!</b></p> <p>Användningstips och särskilt användbar information.</p> <p>Dessa anvisningar hjälper dig att utnyttja maskinens alla funktioner.</p>                                                                            |

## 2.3 Organisatoriska åtgärder



**Obs!**

**Instruktionsboken**

- ska alltid förvaras på maskinens arbetsplats!
- måste alltid vara fritt tillgänglig för maskinskötare och underhållspersonal!

**Kontrollera regelbundet alla befintliga säkerhetsanordningar!**

## 2.4 Säkerhetsanvisningar för maskinskötaren

### 2.4.1 Elsystemet

- Vid arbete på elsystemet, koppla alltid först bort minuskabeln från batteriet!
- Använd endast föreskrivna säkringar. Vid användning av för starka säkringar kan elsystemet skadas – brandrisk!
- Kontrollera att batteriet ansluts på rätt sätt - anslut först pluspolen och därefter minuspolen! Vid fränkoppling ska först minuspolen och därefter pluspolen kopplas från!
- Förse alltid batteriets pluspol med därför avsett skydd. Vid kortslutning föreligger explosionsrisk!
- Explosionsrisk! Undvik gnistbildning och öppen eld i närheten av batteriet!
- Maskinen kan utrustas med elektroniska komponenter och delar, vars elektromagnetiska strålning kan påverka andra komponenter. Sådan påverkan kan leda till fara för person om följande säkerhetsföreskrifter inte följs.
  - Vid eftermontering av elektriska komponenter i maskinen, som ansluts till elsystemet, måste användaren under eget ansvar kontrollera om installationen orsakar störningar på fordonselektroniken eller andra komponenter.
  - Kontrollera att de eftermonterade elektriska och elektroniska komponenterna följer EMC-direktivet 2004/108/EG och är CE-märkta.



### 3 Produktbeskrivning

Detta kapitel ger

- en omfattande överblick över AMASPRAY<sup>+</sup>:s konstruktion.
- benämningar på de enskilda komponenterna och inställningsdelarna.

Läs, om möjligt, detta kapitel i närheten av maskinen. På det viset kan du på ett optimalt sätt bekanta dig med maskinen.

### 3.1 Översikt



### Bild 1

Du styr AMASPRAY<sup>+</sup> med knappar och omkopplare.

Vissa knappar och omkopplare är försedda med en lampa som indikerar omkopplarens läge eller om knappen är nedtryckt.

AMASPRAY<sup>+</sup> är försedd med en display som kan visa 6 tecken.

Tillval:

- Omkopplare för kantmunstycke
- Ihopfällning i ett stycke åt höger eller vänster,
- Omkoppling: lutningsjustering / ihopfällning av sprutramp.

## 3.2 Programversion

---

Denna bruksanvisning gäller programversionen från den 14.03.03. Programversionen visas ett kort ögonblick efter att AMASPRAY+ startats.

## 3.3 Avsedd användning

---

AMASPRAY+

- ska användas som indikerings-, övervaknings- och styrenhet för AMAZONE fältsprutor.

Till avsedd användning hör även:

- att beakta alla anvisningar i denna instruktionsbok
- utföra inspektions- och underhållsarbeten vid angivna tidsintervall
- att bara använda originalreservdelar från AMAZONE.

Annan användning än den som anges ovan är förbjuden och anses inte vara avsedd användning.

Vid skador som uppstår under icke avsedd användning

- har ägaren det fulla ansvaret
- tar AMAZONEN-WERKE inte något ansvar.

## 4 Konstruktion och funktion

Följande kapitel innehåller information om AMASPRAY<sup>+</sup> :s konstruktion och funktionerna för de enskilda komponenterna.

### 4.1 Funktion

AMASPRAY<sup>+</sup> kan användas som helautomatisk regulator till fältsprutan. Aggregatet ger en ytelaterad reglering av spridningsmängden med hänsyn till den aktuella hastigheten och arbetsbredden.

Registreringen av aktuell spridningsmängd, hastighet, bearbetad areal, totalareal och spridd mängd såväl som totalmängd, arbetstid och körd sträcka sker kontinuerligt.

### 4.2 Display

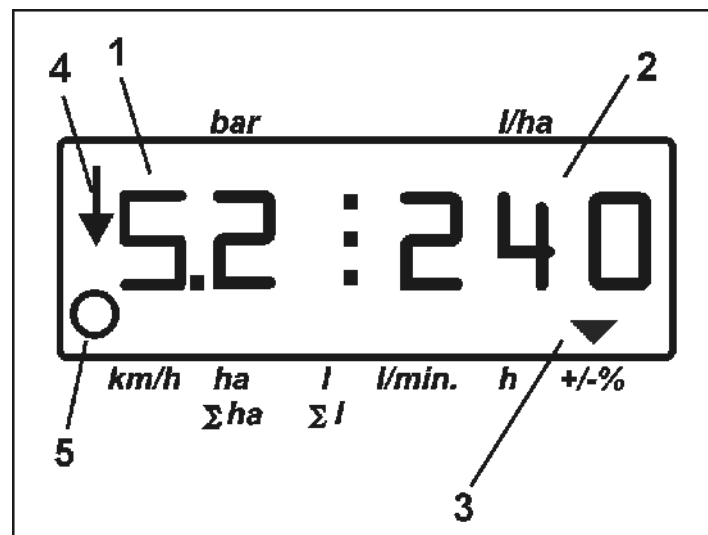


Bild 2

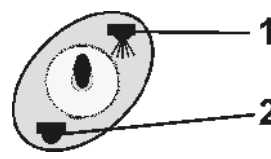
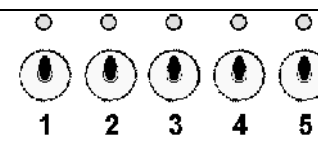
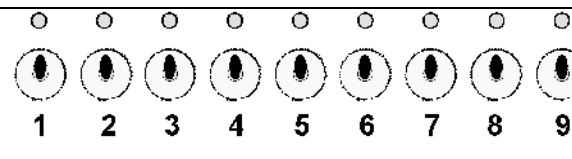
AMASPRAY<sup>+</sup> har en numerisk display. Under arbetet kan du avläsa aktuellt spruttryck (Bild 2/1) [bar] och aktuell spridningsmängd (Bild 2/2) [l/ha].

När du trycker på knappen visar displayen arbetsdata och markerar detta med en pil (Bild 2/3).

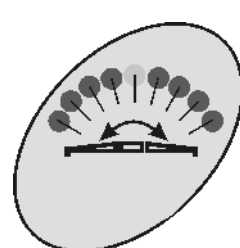
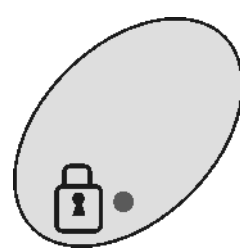
Indikering Bild 2/4: Maskin i arbetsläge (sprutor tillkopplade).

Indikering Bild 2/5: Maskinens distansmätare rullar (AMASPRAY<sup>+</sup> mottar signaler från hjulsensorn).

## 4.3 Omkopplare, beskrivning

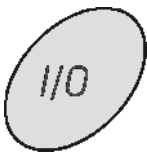
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Koppla till/från sprutor</li> </ul> <p>Öppna (1), stäng (2) alla delbreddsventiler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>5 Delbreddsbytare</li> </ul> <p>eller</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>9 Delbreddsbytare</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Omkopplare för till/frånkoppling av delbredder.<br/>Det finns en omkopplare för varje delbredd. Om du kopplar till en delbredd visas det genom att en lampa tänds. Om det finns fler omkopplare än delbredder, är det alltid omkopplarna till höger som inte används (t.ex. en fältspruta med 7 delbredder och 9 omkopplare för delbredd → De omkopplarna längst till höger används inte).</li> <li>Omkopplare 1 – Delbredd längst till vänster.</li> <li>Omkopplare 5 (9) – Delbredd längst till höger.</li> </ul> |                                                                                    |

## 4.4 Indikeringar, beskrivningar

|                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Lutningsjustering, indikering <ul style="list-style-type: none"> <li>Spruttrampens lutning indikeras med en röd lampa.</li> <li>Mellanläge indikeras med en grön lampa.</li> <li>Vid frånslagen lutningsjustering släcks lampan</li> </ul> </li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Spärr för vibrationsdämpning, indikering <ul style="list-style-type: none"> <li>Lampan visar om vibrationsdämpningen är spärrad.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                |  |

## 4.5 Beskrivning av knapparna

### Orange knappar för styrning av sprutorna:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>TILL / FRÅN</li> </ul> <p>Till- och frånkoppling av AMASPRAY+</p> <p>När du har slagit på AMASPRAY+ visas arbetsdisplayen och apparaten är redo att användas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tillval: <ul style="list-style-type: none"> <li>Knapp 1 för vänster maskinsida.</li> <li>Knapp 2 för höger maskinsida.</li> </ul> </li> </ul> <p>Dessa knappar används för någon av följande 3 funktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>koppling av gränsmunstycket<br/>Om omkopplaren till kantmunstycke kopplas till (grön kontrollampa lyser)<br/>kopplas det yttersta munstycket ifrån koppling av gränsmunstycket till.</li> <li>Hopfällning på en sida<br/>När sprutrampens båda sidosektioner är utfällda kan du koppla till funktionen som gör att en sida kan fällas upp.<br/><br/>Kontrollampan lyser:<br/>bomsidan är spärrad.<br/>Kontrollampan lyser inte:<br/>bomsidan kan fällas.</li> <li>Knappen används inte.</li> </ul> |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Hydraulisk omkoppling, hopfällning av sprutrampen - lutningsjustering</li> </ul> <p>För koppling av hydraulikfunktionerna lutningsjustering och ihopfällning av dubbelverkande styrenhet på traktorn.</p> <p>Lampan visar om lutningsjusteringen är aktiv.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |

Sprutning kan genomföras i automatläge eller i manuellt läge. Lampan visar om manuellt läge är aktiverat.



## Automatläge:

- Inmatad börmängd [l/ha] regleras.
- Med hjälp av knapparna , , kan du ändra börmängden i steg om 10 %.

## Manuellt läge:

- Du ställer spridningsmängden med spruttrycket
- Med hjälp av knapparna , , kan du steglöst ändra spruttrycket.

- Höj inmatningsvärdet på displayen.
- Öka utmatningsmängd eller spruttryck



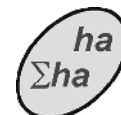
- Minska inmatningsvärdet på displayen.
- Minska utmatningsmängd eller spruttryck.



- Bekräfta inmatning
- Återställ spridningsmängd till 100 %.



- Visning av bearbetad areal för aktuellt uppdrag (00,00 ha). Om delbredder har kopplats från kommer dessa automatiskt att användas för beräkning av areal.
- Två knapptryckningar: Visning av bearbetad areal för alla uppdrag (00,00 ha)..



- Visning av utspridd mängd för aktuellt uppdrag (0000 l).
- Två knapptryckningar: Visning av utspridd mängd för alla uppdrag (0000 x100 l).



Visning av arbetstid för aktuellt uppdrag.



Inmatning av önskad spridningsmängd i l/ha för visat uppdragsnummer.



- Radera inmatning.
- Återgå till visning av uppdrag.
- Återgå till visning av arbete.



**Blå knappar, maskindata:**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Visar aktuell behållarvolym i liter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Visning av aktuell hastighet i km/h.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Visning av spridningsmängd i l/min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| Parameter<br>1. Välj nivåkurva behållare.<br>2. Alarmgräns för restmängd i behållaren.<br>3. Alarmgräns för minimalt spruttryck.<br>4. Alarmgräns för maximalt spruttryck.<br>5. Kalibrera nivågivare.<br>6. Visning av digitalt värde för nivå (enbart för kundtjänst).<br>7. Kalibreringsfaktor för A/D-omvandlare (enbart för kundtjänst).<br>8. Körsimulator<br>9. Det seriella gränssnittets överföringshastighet.<br>10. Förstyrningsfaktor för delbredds brytare<br>(11) Antal delbredds brytare |  |

## Gula knappar för grundinställning av sprutan:

|                                                                            |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Inmatning eller fastställande av impulser per 100 m                        |  |
| Inmatning av arbetsbredd                                                   |  |
| Inmatning av delbredder och antal munstycken per delbredd                  |  |
| Inmatning av armaturtyp och inmatning av tryckregleringskonstanter         |  |
| Inmatning eller fastställande av impulser/liter från genomströmningsmätare |  |



## 5 Idrifttagning

I detta kapitel får du information om idrifttagning av maskinen.



### Fara!

- **Före idrifttagning av maskinen måste maskinskötaren läsa och förstå instruktionsboken.**
- Se även instruktionsboken Fältspruta

### 5.1 AMASPRAY<sup>+</sup> anslutning

1. Anslut den monterade/påhängda maskinen på traktorn via redskapsdatorn (Bild 3/1).
2. enbart UF01

Anslut signalkabeln från traktorns signaluttag eller från sensorn X (Bild 3/2) till AMASPRAY<sup>+</sup>.

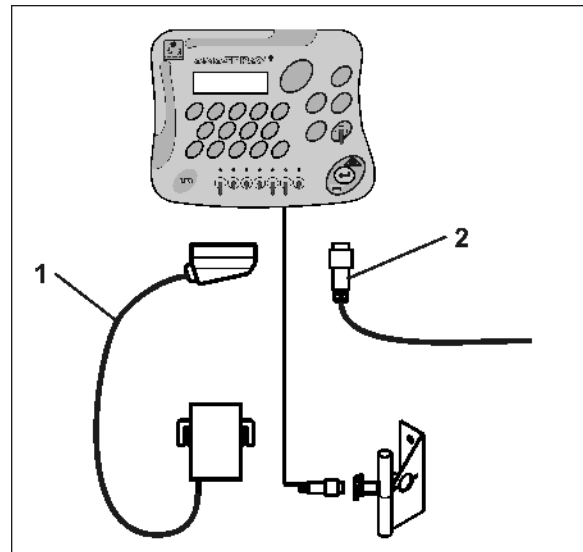


Bild 3

## 5.2 Fastställande av impulser per 100 m



- AMASPRAY+ behöver ett kalibreringsvärde "impulser per 100 m" för att kunna fastställa
  - den faktiska hastigheten [km/h].
  - på den bearbetade arealen.
- Du kan ange kalibreringsvärdet "impulser per 100 m" manuellt i AMASPRAY+ när du har det exakta kalibreringsvärdet.
- Du måste fastställa kalibreringsvärdet "impulser per 100 m" genom att köra en kalibreringssträcka när kalibreringsvärdet inte är känt.



- Fastställ ett exakt kalibreringsvärde för "impulser per 100 m" genom att köra en kalibreringssträcka:
  - innan det första idrifttagandet.
  - om en annan traktor används eller om du byter storlek på traktordäcken.
  - om skillnader har uppstått mellan fastställd och faktisk hastighet/tillryggalagd sträcka.
  - om skillnader har uppstått mellan fastställd och faktisk bearbetad areal.
  - vid annorlunda markförhållanden.
- Du måste ställa in kalibreringsvärdet "impulser per 100 m" på en plats med samma arbetsvillkor som vid avsett användningsområde. Om sprutning sker med fyrhjulsdraft tillkopplad måste du dessutom koppla till fyrhjulsdraften när du ställer in kalibreringsvärdet.

### Fastställande av impulser per 100 m:

1. Mätt upp en exakt 100 m lång mätsträcka på fältet.
2. Markera början och slut på mätsträckan (Bild 4).

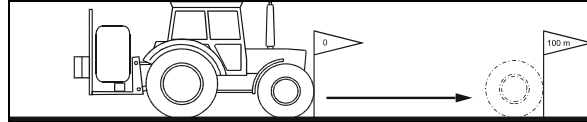


Bild 4

3. Tryck samtidigt på  och .
4. Kör en mätsträcka på 100 m och stanna.
5. Bekräfta det fastställda värdet med .

### Inmatning av impulser per 100 m:

1. Tryck på .
- aktuellt värde visas.
2. Ange värde med  eller .
3. Bekräfta med .

## 5.3 Inmatning av arbetsbredd (fabriksinställd)

1. Tryck på .
- aktuellt värde visas.
2. Ange värde med  eller .
3. Bekräfta med .

## 5.4 Inmatning av munstycken per delbredd (fabriksinställt)

Bild 5/...

- (1) Delbredd
- (2) Antal munstycken per delbredd

1. Tryck på  .

→ aktuellt antal munstycken för delbredd 1 visas.

2. Ange värde med  eller  .

3. Bekräfta med  .

→ aktuellt värde för delbredd 2 visas.

4. Ange antal munstycken för alla delbredder enligt punkt 1 till 3.

5. Har du angett antalet munstycken för den sista delbredden **n** (t.ex. 7) , visas delbredd **n+1** på displayen, (t.ex. 8).

→ Ange noll här.

6. Bekräfta med  .

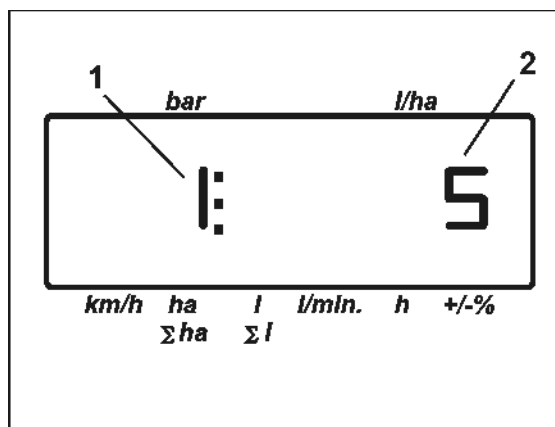


Bild 5



Numrering av delbredderna sker i färdriktningen sett från vänster till höger.

## 5.5 Inmatning av armaturtyp, tryckregleringskonstanter (fabriksinställt)

1. Tryck på  .  
→ Indikering **1** : Armaturtyp 0, 1 eller 2 (Bild 6).
2. Ange värde med  eller  .
  - o 0 - Liktrycksinstrument utan återloppsmätning
  - o 1 – Armatur utan liktrycksfunktion (TG)
  - o 2 – Liktrycksinstrument med återloppsmätning
3. Bekräfta inmatningen med  .
4. Tryck på  .  
→ Indikering **2** : Tryckregleringskonstanter (Bild 7).
5. Ange värde med  eller  .
  - o Standardvärde för tryckregleringskonstanter: 2,5
6. Bekräfta inmatningen med  .

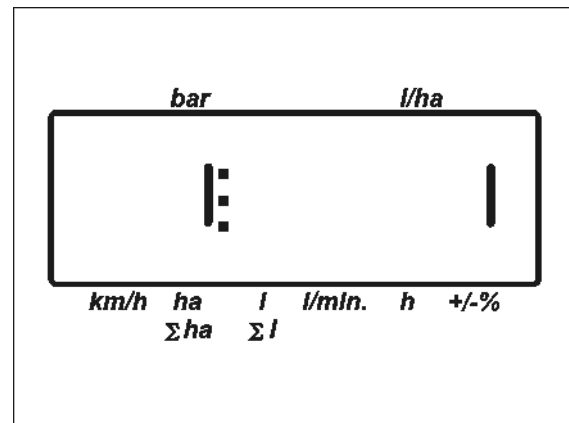


Bild 6

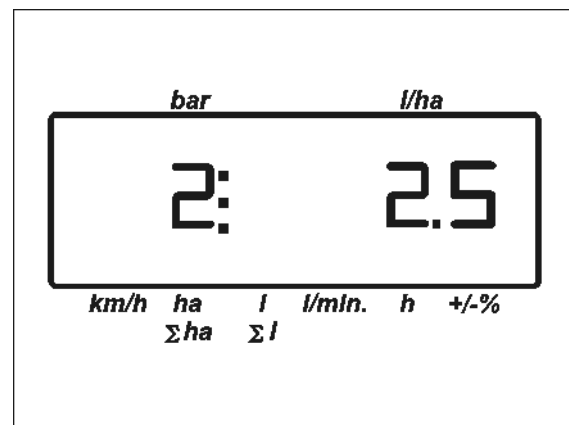


Bild 7

## 5.6 Fastställande av impulser per liter i genomströmningsmätare (fabriksinställt)



- AMASPRAY<sup>+</sup> behöver kalibreringsvärdet "impulser per liter" för genomströmningsmätaren
  - för att fastställa och reglera förbrukningsmängden [l/ha].
  - för att reglera spridningsmängden per uppdrag och sammanlagd spridningsmängd för alla uppdrag [l].
- Om kalibreringsvärdet är okänt, måste du fastställa kalibreringsvärdet "impulser per liter" med hjälp av en kalibrering av genomströmningsmätaren.
- Du kan ange kalibreringsvärdet "impulser per liter" manuellt för genomströmningsmätaren i AMASPRAY<sup>+</sup>, när du har det exakta kalibreringsvärdet.



- För en exakt omräkning av förbrukningsmängden i [l/ha] måste du minst en gång per år fastställa kalibreringsvärdet "impulser per liter" från genomströmningsmätaren.
- Tillfällen då det är särskilt viktigt att fastställa kalibreringsvärdet "impulser per liter":
  - Efter demontering av genomströmningsmätaren.
  - Efter ett längre driftuppehåll. Detta eftersom avlagringar från sprutmedlet kan bildas i genomströmningsmätaren.
  - Vid skillnader mellan erforderlig och faktiskt utmatad förbrukningsmängd [l/ha].

### Inmatning av impulser per liter:

1. Tryck på  .  
→ aktuellt värde visas.
2. Ange värde med  eller  .
3. Bekräfta inmatningen med  .

### Fastställa impulser per liter:

1. Fyll behållaren med vatten
    - och fastställ då den påfyllda vattenmängden eller
    - väg maskinen därefter
  2. Tryck samtidigt på  och  .
  3.  Slå på fältsprutan när den är i stående läge och spruta ut 200 liter (datorn räknar impulserna från genomströmningsmätaren).
-  Tryck inte på någon mer knapp under tiden som du fastställer och matar in impulsen. I annat fall avbryts proceduren.
4. Fastställa utmatad mängd (beräkna restvattenmängd eller maskinens differensvikt).
  5. Ange värde för utmatad mängd med  eller  .
  6. Bekräfta inmatningen med  .  
→ AMASPRAY<sup>+</sup> har fastställt och sparat värdet "impulser per liter".



**Genomströmningsmätarens impulstal bör kontrolleras flera gånger per år, särskilt före varje säsong.**

## 5.7 Mata in grundinställning (parameter inställd på fabriken)

### Parameterlista:

- (1) Nivåkurva (behållarens innehåll)
- (2) Alarmgräns för restmängd
- (3) Alarmgräns minsta spruttryck
- (4) Alarmgräns maximalt spruttryck
- (5) Kalibrera nivåindikator (endast för kundtjänst)
- (6) Digitalvärde nivå (endast för kundtjänst)
- (7) Kalibreringsfaktor för A/D-omvandlare (enbart för kundtjänst)
- (8) Körsimulerare vid defekt hjulsensor
- (9) Det seriella gränssnittets överföringshastighet
- (10) Förstyrningsfaktor för delbreddsbytare
- (11) Antal delbreddsbytare

Bild 8: Parameter

1. Knappen  trycks så ofta tills den önskade parametern (1 till 9) visas.  
→ Visning  till .
2. Med knapparna  eller 
  - matas det önskade värdet in
  - görs önskat urval.
3. Bekräfta det fastställda värdet med .
4. Knappen  trycks och välj nästa parameter, eller  
→ lämna menyn med knappen .

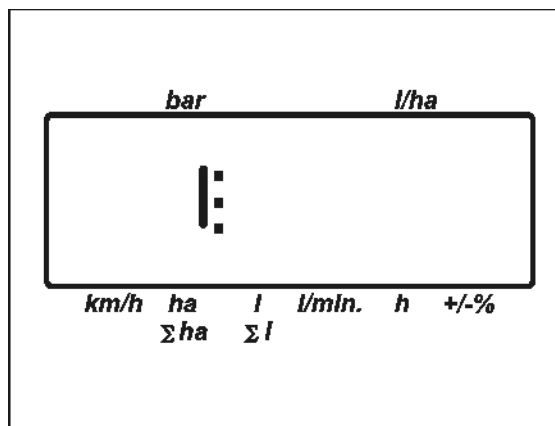


Bild 8



### Parameter 1 → Visning 1 :

Aktuell nivåkurva visar att behållarvolymen anges.



#### Urval 0:

Inlärningsbar nivåkurva vald (ta upp nivåkurva via "Lära in nivåkurva").

#### Urval - - - -:

Nivåindikerare avaktiverad Till exempel vid användning av en ytterligare fronttank, → Mata in behållarens innehåll manuellt, se sidan 27.

### Parameter 2 → Visning 2 :

Mata in alarmgräns för restmängd i behållare.

### Parameter 3 → Visning 3 :

Alarmgrenze für minimalen Spritzdruck eingeben.

### Parameter 4 → Visning 4 :

Mata in alarmgräns för spruttryck minimum.



Menypunkterna 5, 6, 7 får bara användas vid underhåll/av kundtjänst!

### Parameter 8 → Visning 8 :

Slå till resp. från körsimulator.

- mata in simulerad körhastighet.
- inmatning 0.0, körsimulator frånslagen.



Vid användning av körsimulator skall anslutningen för hjulsensor eller signaluttag dras ut.

Så snart **AMASPRAY+** får signaler från hjulsensorn eller från signaluttaget stängs körsimulatoren av.

### Parameter 9 → Visning 9 :

Välj det seriella gränssnittets överföringshastighet.

Mata in 19200 eller 57600 Baud.

### Parameter 10 → visning **10:**

---

Förstyrningstid för mängdanpassning vid koppling av delbredder.

Standardvärde: 1

Meningsfullt inställningsområde: 0,5 till 1,5

### Parameter 11 → visning **11:**

---

Mata in antalet blockerade delbreddsbytare på AMASPRAY<sup>+</sup>.

Ange 5 för 5 delbreddsbytare eller 9 för 9 delbreddsbytare.

### 5.7.1 Mata in behållarens innehåll automatiskt



Manuell inmatning av behållarens innehåll krävs,

- om det inte går att mata in ett korrekt innehåll för behållaren (parameter 1) (till exempel vid användning av en fronttank).
- om nivågivaren är defekt.



#### Urval

Nivåindikerare avaktiverad Till exempel vid användning av en ytterligare fronttank, → Mata in behållarens innehåll manuellt, se sidan 27.

1. Slå ifrån nivågivare. (Grundinställning, parameter 1, se sidan 25).

2. Tryck samtidigt på knappen  och .
3. Mata in behållarens innehåll med knappen  eller .

4. Bekräfta det fastställda värdet med .

## 6 Användning av maskinen



**Fara!**

- Följ råden i instruktionsboken för fältsprutan när du ska använda maskinen.
- Följ råden i kapitlet "Säkerhetsanvisningar för maskinskötaren" när du ska använda maskinen, på sidan 8.

### 6.1 Lägga in uppdrag

Du kan lägga in maximalt 10 uppdrag ( 0-9).

Tryck på



→ Uppdraget som du senast arbetade med visas på displayen.

Ett uppdrag består av ett uppdragsnummer (Bild 9/1) och motsvarande börförbrukningsmängd i liter (Bild 9/2).

(Bild 9/3) Visning av uppdrag.

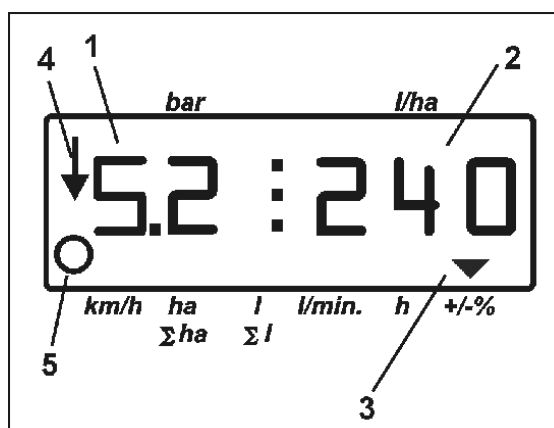


Bild 9

1. Välj uppdrag (0 till 9) med knappen



2. Kontrollera/ange börförbrukningsmängd med



eller

3. Bekräfta med



4. Tryck på



för att lämna menyn.



Under utsprutningen sparas inkommande data för det aktuella uppdraget. Dessa data kan du sedan visa.

### 6.1.1 Förbrukningsmängder större än 1000 l/ha

För visning av förbrukningsmängden på arbetsdisplayen finns endast 3 positioner.

Det går dock att mata in förbrukningsmängder större än 1000 l/ha och sedan mata ut dessa.

Visningen av förbrukningsmängder större än 1000 l/ha ser då ut på följande sätt:

- Den nedre punkten på displayen visas inte.
- Endast de 3 sista positionerna i förbrukningsmängden visas.

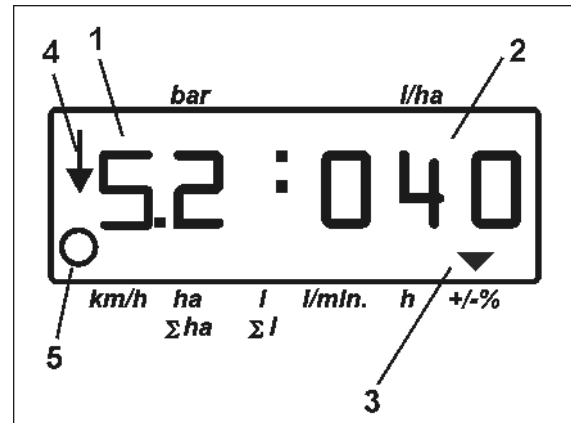


Bild 10 – Exempel visning på inmatad förbrukningsmängd 1040 l/ha.

Bild 10

### 6.1.2 Radera uppdragsdata

Du kan radera alla data var och en för sig för ett visst uppdrag.

1. Tryck på  .  
→ Uppdraget som du senast arbetade med visas på displayen.
2. Tryck på  (eventuellt flera gånger) och välj önskat uppdrag.
3. Tryck på knappen  och bekräfta uppdraget på det sättet
4. Radera data:
  - Tryck samtidigt på  och  .  
→ Värdet för bearbetad areal raderas.
  - Tryck samtidigt på  och  .  
→ Värdet för utmatad mängd raderas.
  - Tryck samtidigt på  och  .  
→ Data för arbetstid raderas.
5. Tryck på  för att lämna menyn.

### 6.1.3 Externt uppdrag (ASD)

Via en handdator kan ett externt uppdrag överlämnas till AMASPRAY+.

Detta uppdrag får alltid uppdragsbeteckningen AE.

Dataöverföringen sker via den seriella porten.

- För att göra detta ställs det seriella gränssnittets överföringshastighet in på 19200 eller 57600 Baud (Parameter 9).
- För detta krävs Y-kabeln.

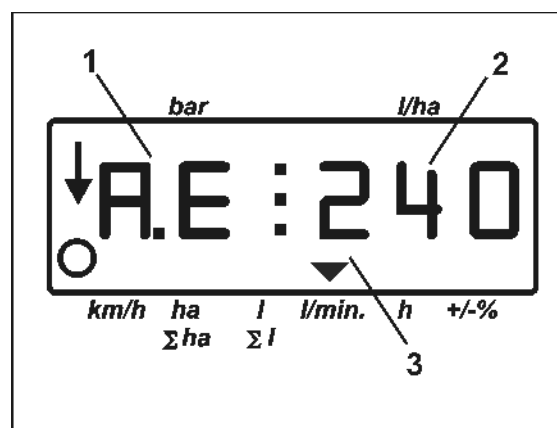


Bild 11

Bild 12/...

- (1) Anslutning för handdator
- (2) Anslutning signaluttag eller sensor för impuls per minut (för UF01).
- (3) Anslutning till AMASPRAY+

Det externa uppdraget startas med den anslutna datorn.

Nödavslutning på AMASPRAY+ :

Tryck samtidigt knappen  och .

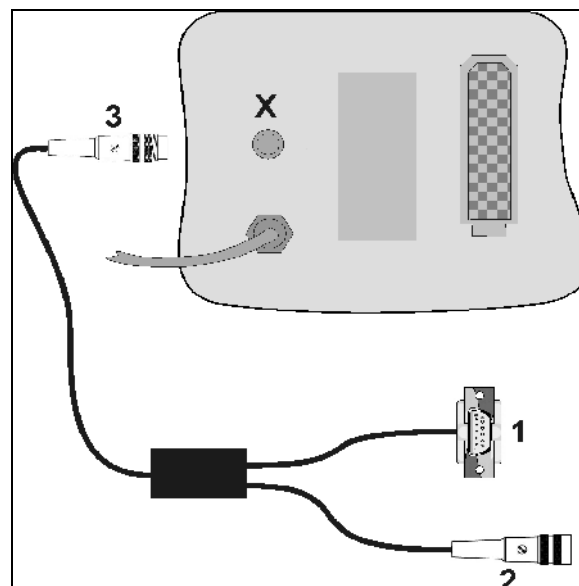


Bild 12

## 6.2 Åtgärder vid uppstart

1. Ställ in omkopplarkranarna i sprutläge på fältet.

2. Koppla till  AMASPRAY+.

3.  Välj uppdrag och kontrollera/ange börmängd.

4.  Starta uppdraget.

5.  Tillbaka till arbetsmenyn

6. Lyft upp sprutramparna med hjälp av traktorns styrenhet (slangmärkning gul) tills transportsäkringen kopplas fri.

7. Fäll ut sprutramparna med hjälp av traktorn styrenhet (slangmärkning 2 x grön).



Eventuellt trycker du på väljaromkopplaren innan.

8. Vibrationsdämpningen måste kopplas fri,

lampan  slocknar.

9. Ställ in spruthöjd med hjälp av traktorns styrenhet (slangmärkning gul).



10. Ställ in sprutrampens lutning med hjälp av traktorn styrenhet (slangmärkning natur).



Eventuellt trycker du på väljaromkopplaren innan.



11. Koppla till sprutorna, lägg i växel och bespruta avsedd areal.

## Användning av maskinen

- Under utsprutningen visas arbetsdisplayen. Bild 13/...

- o Spruttryck (1)
- o Aktuell förbrukningsmängd (2)
- o Maskin i arbetsläge (4)  
(Delbreddventiler tillslagna, körhastighet)
- o Maskinens distansmätare rullar (5)

- Under utsprutningen kan du manuellt ändra

börmängden i steg om 10 % med 

eller  (3).

- Med  kan du återställa börmängden till 100 %.

-  Koppla från sprutor.

- Rikta sprutramparna med traktorns styrenhet (slangmärkning natur) och fäll ihop dem (slangmärkning grön).

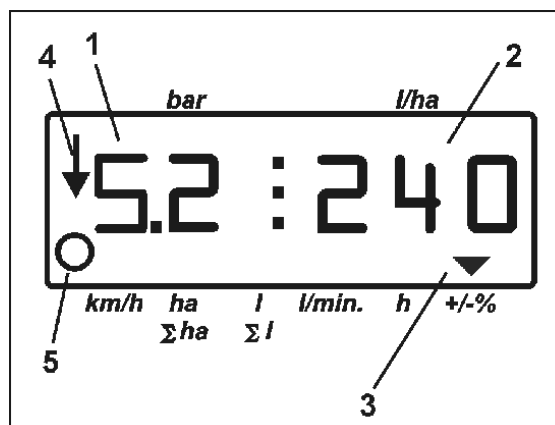


Bild 13



Vid hopfällningen måste vibrationsdämpningen vara låst, lampan



tänds.

- Sänk sprutramparna med hjälp av traktorns styrenhet (slangmärkning gul) tills transportsäkringen låses.



## 7 Störningar

| Fel                                                                                                                                           | Orsak                                 | Åtgärd                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| Spridningsmängden är inte korrekt                                                                                                             | Genomströmningsmätaren är trasig      | Uppsök fackverkstad          |
|                                                                                                                                               | Tryckregleringsventilen är trasig     | Uppsök fackverkstad          |
|                                                                                                                                               | Munstycken slitna                     | Byt ut munstycken            |
| Spruttrycksinställning är inte möjlig                                                                                                         | Strömförsörjningen är bruten          | Kontrollera strömförsörjning |
|                                                                                                                                               | Tryckregleringsventilen är trasig     | Byta tryckregleringsventil   |
| In/urkoppling av delbredd fungerar inte                                                                                                       | Strömförsörjningen är bruten          | Kontrollera strömförsörjning |
|                                                                                                                                               | Delbreddsventilen är trasig           | Byt ut delbreddsventilen     |
| Felaktig till/frånkoppling av koppling av gränsmunstycket                                                                                     | Motorventiler är smutsiga/trasiga     | Byt ut motorventiler         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• bara en sida fälls ihop</li> <li>• omkoppling hopfällning - lutningsjustering fungerar ej</li> </ul> | Hydraulventilerna är smutsiga/trasiga | Byt hydraulventilerna        |

### 7.1 Larmmeddelanden

| Larmmeddelande              | Orsak                                         | Åtgärd                                                                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A:1</b><br>Börvärdeslarm | Spridningsmängden är inte korrekt             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sänk/höj hastigheten.</li> <li>• Montera korrekta sprutmunstycken.</li> </ul> |
| <b>A:2</b><br>Nivåalarm     | Nivå lägre än angiven alarmgräns              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll på behållaren.</li> </ul>                                                |
| <b>A:3</b><br>Trycklarm     | Spruttrycket är under/över angiven alarmgräns | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Öka/minska varvtalet vid kraftuttaget.</li> </ul>                             |

## 8 Underhåll och reparation

### 8.1 Kalibrera nivågivare

Nivåindikeringen skall vara ungefär 0 vid tom behållare. Om inte måste du kalibrera nivågivaren.

1. Fyll på en exakt definierad vattenmängd (ca 200 liter) i behållaren.
2. Välj behållarkurva (0 får **inte** väljas, se sidan 24).

3. Tryck på  5 gånger.

→ Indikering **5** : Behållarvolym.

4. Ange värde för ifylld vattenmängd med  eller .

5. Bekräfta värdet med .

6. Tryck på  för att lämna menyn.



Menypunkterna **6** : **7** : är bara till för kundtjänsten!

### 8.2 Inlärningsbar nivåkurva

Om den visade nivån inte överensstämmer med den verkliga nivån kan AMASPRAY+ lära sig nivåkurvan med hjälp av 20 mätpunkter.

1. Välj behållarkurva 0 (se sida 24).

2. Tryck samtidigt på  och .

→ Indikering mätpunkt 1.



- **Behållaren måste vara fullständigt tömd.**
- **Använd provtagningspunkterna från Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. som mätpunkter.**

3. Med  eller  anger du värdet **0** för den tomma behållaren.

4. Bekräfta inmatningen med .

→ Indikering mätpunkt 2.

5. Full på uppmätt vattenmängd i behållaren.

6. Ange värde för behållarvolym med  eller .



Ange värde för behållarvolym och inte för tillförd vattenmängd!

7. Bekräfta inmatningen med .

→ Indikering mätpunkt 3.

8. Fortskrid så tills alla 20 mittpunkter är avklarade.

9. Tryck på  för att lämna menyn.



- Man kan använda de inlärdade mätpunkterna till följande.
  - o Det går att visa för dokumentationsändamål (se på sidan 37),
  - o Det går även att mata in mätpunkterna manuellt efter ett utbyte eller en omstart av **AMASPRAY+** (se på sidan 37).

#### Provtagningspunkter för den inlärningsbara nivåkurvans mätpunkter

| Provtagningspunkter | Nivå <b>UF01</b><br>[liter] |      |      |      | Nivå <b>UF02</b><br>[liter] |      |      |      |
|---------------------|-----------------------------|------|------|------|-----------------------------|------|------|------|
|                     | 901                         | 1201 | 1501 | 1801 | 1000                        | 1300 | 1600 | 2000 |
| 01                  | 0                           | 0    | 0    | 0    | 0                           | 0    | 0    | 0    |
| 02                  | 25                          | 25   | 50   | 50   | 25                          | 25   | 50   | 50   |
| 03                  | 50                          | 50   | 100  | 100  | 50                          | 50   | 100  | 100  |
| 04                  | 75                          | 75   | 150  | 150  | 75                          | 75   | 150  | 150  |
| 05                  | 100                         | 100  | 200  | 200  | 100                         | 100  | 200  | 200  |
| 06                  | 125                         | 125  | 250  | 250  | 150                         | 150  | 300  | 300  |
| 07                  | 150                         | 150  | 300  | 300  | 200                         | 200  | 400  | 400  |
| 08                  | 200                         | 200  | 350  | 350  | 250                         | 250  | 500  | 500  |
| 09                  | 300                         | 300  | 400  | 400  | 300                         | 300  | 600  | 600  |
| 10                  | 400                         | 400  | 450  | 450  | 350                         | 400  | 700  | 700  |
| 11                  | 500                         | 500  | 500  | 500  | 400                         | 500  | 800  | 800  |
| 12                  | 600                         | 600  | 750  | 750  | 500                         | 600  | 900  | 900  |
| 13                  | 700                         | 700  | 1000 | 1000 | 600                         | 700  | 1000 | 1000 |
| 14                  | 800                         | 850  | 1250 | 1250 | 700                         | 800  | 1100 | 1100 |
| 15                  | 850                         | 1000 | 1500 | 1500 | 800                         | 900  | 1200 | 1200 |
| 16                  | 900                         | 1150 | 1550 | 1800 | 850                         | 1000 | 1300 | 1400 |
| 17                  | 950                         | 1200 | 1600 | 1850 | 900                         | 1100 | 1400 | 1600 |
| 18                  | 1000                        | 1250 | 1650 | 1900 | 950                         | 1200 | 1500 | 1800 |
| 19                  | 1050                        | 1300 | 1700 | 1950 | 1000                        | 1300 | 1600 | 2000 |
| 20                  | 1100                        | 1350 | 1750 | 2000 | 1050                        | 1350 | 1650 | 2050 |

Tabell 1

| Provtagningspunkter | Nivå <b>UG</b><br>[liter] |      |      | Nivå <b>UX</b><br>[liter] |      |      |
|---------------------|---------------------------|------|------|---------------------------|------|------|
|                     | 2200                      | 3000 | 4500 | 3200                      | 4200 | 5200 |
| 01                  | 0                         | 0    | 0    | 0                         | 0    | 0    |
| 02                  | 50                        | 50   | 50   | 25                        | 25   | 25   |
| 03                  | 75                        | 100  | 75   | 50                        | 50   | 50   |
| 04                  | 100                       | 150  | 100  | 75                        | 75   | 75   |
| 05                  | 125                       | 200  | 125  | 100                       | 100  | 100  |
| 06                  | 150                       | 250  | 150  | 125                       | 125  | 125  |
| 07                  | 400                       | 600  | 175  | 150                       | 150  | 150  |
| 08                  | 650                       | 950  | 200  | 500                       | 500  | 500  |
| 09                  | 900                       | 1300 | 700  | 1150                      | 1000 | 1000 |
| 10                  | 1150                      | 1650 | 1300 | 1800                      | 2000 | 1500 |
| 11                  | 1400                      | 2000 | 1900 | 2450                      | 3000 | 2000 |
| 12                  | 1650                      | 2350 | 2500 | 3100                      | 4000 | 2500 |
| 13                  | 1900                      | 2700 | 3100 | 3250                      | 4300 | 3000 |
| 14                  | 2150                      | 2800 | 3700 | 3300                      | 4350 | 3500 |
| 15                  | 2175                      | 2850 | 4300 | 3350                      | 4400 | 4000 |
| 16                  | 2200                      | 2900 | 4450 | 3400                      | 4450 | 4500 |
| 17                  | 2225                      | 2950 | 4475 | 3450                      | 4500 | 5000 |
| 18                  | 2250                      | 3000 | 4500 | 3500                      | 4550 | 5500 |
| 19                  | 2275                      | 3050 | 4525 | 3550                      | 4600 | 5525 |
| 20                  | 2300                      | 3100 | 4600 | 3575                      | 4669 | 5525 |

Tabell 2

### 8.3 Servicemeny



- Visa ingångar
- Visa utgångar
- Visa/mata in behållarmät punkter.

1. Tryck samtidigt på  och .
2. Tryck knappen  1 till 10 gånger.  
→ Antal ingångar E1 till E10.
3. Tryck knappen  1 till 4 gånger.  
→ Visning av utgångarna A1 till A4.
4. Tryck knappen  1 till 20 gånger.  
→ Visning av behållarmät punkter C1 till C20



- **Behållarmät punkten visas först som behållarvolym i liter och när du har tryckt på  som spänning i volt.**
- **Inmatning av behållarmät punkterna enligt tabell Tabell 2 efter utbyte eller återställning av AMASPRAY+.**

5. Om du vill kan du ange värde med  eller  för behållarvolymen (**liter**) och bekräfta inmatningen med .
6. Bekräfta med .
7. Om du vill kan du ange värde med  eller  för spänning (**volt**) och bekräfta inmatningen med .
8. Bekräfta med .
9. Tryck på  för att lämna menyn.

## Underhåll och reparation

### Bild 14 -Indikering behållarmät punkt C1

- Pil (Bild 14/1) visas: behållarmät punkt behållarvolym i liter.
- Pil (Bild 14/1) slocknar: behållarmät punkt som spänning i volt.

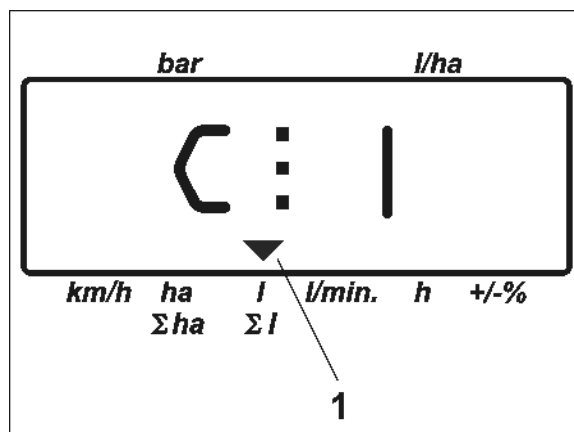


Bild 14

### Ange mätpunkt för nivåkurvan här:

| Mätpunkt | Nivå | Spänning | Mätpunkt | Nivå | Spänning |
|----------|------|----------|----------|------|----------|
| C 1      |      |          | C 11     |      |          |
| C 2      |      |          | C 12     |      |          |
| C 3      |      |          | C 13     |      |          |
| C 4      |      |          | C 14     |      |          |
| C 5      |      |          | C 15     |      |          |
| C 6      |      |          | C 16     |      |          |
| C 7      |      |          | C 17     |      |          |
| C 8      |      |          | C 18     |      |          |
| C 9      |      |          | C 19     |      |          |
| C 10     |      |          | C 20     |      |          |

Tabell 2

## 8.4 Fastställande av impulser per liter i genomströmningsmätaren



Genomströmningsmätarens impulstal bör kontrolleras flera gånger per år, särskilt före varje säsong.

Se sidan 22.

## 9 Monteringsanvisning

### 9.1 Konsol och dator



**Konsolen (Bild 15/1) måste sitta synligt och inom räckhåll till höger om föraren och vara jordad till kabinen. Avståndet till radioapparat resp. radioantenn ska vara minst 1 m.**

Behållaren datorn (Bild 15/2) fästs på konsolens rör.

Uttaget (Bild 15/3) till batterikabeln ska fästas vid konsolen.

Det går att ställa in optimal blickvinkel för displayen genom att vrida datorn.

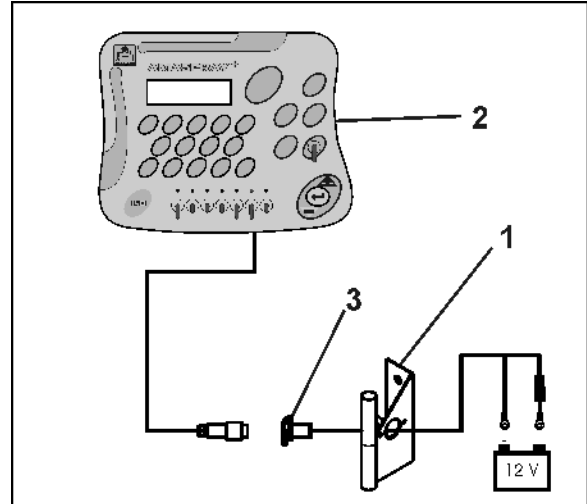


Bild 15

### 9.2 Batterikabel

Driftspänningen är **12 V** och måste tas direkt från batteriet resp. från en 12 volts batteriladdare.

1. Dra batterikabeln från traktorhytten till traktorbatteriet och fixera kabeln. Se till att kabeln inte kommer i närheten av skarpa kantar.
2. Förkorta kabeln till den längd som behövs
3. Skala kabeländan ca 250 till 300 mm
4. Avisolera 5 mm på båda kabeländar.

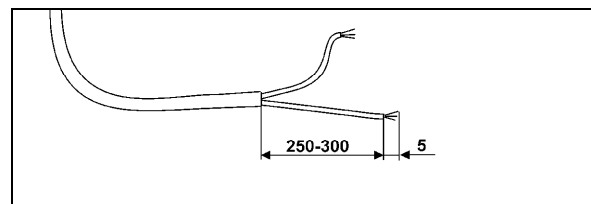


Bild 16

## Monteringsanvisning

5. Anslut den blå kabeln (jord) till ringstycket (Bild 17/1).
6. Tryck ihop komponenterna med en tång.
7. För in den bruna kabeln (+ 12 volt) i hylsan (Bild 17/2).
8. Tryck ihop komponenterna med en tång.
9. Värm skarven (Bild 17/2) med en varmluftspistol eller tändare tills limmet kommer ut.
10. Anslut batterikabeln till traktorbatteriet:
  - o Brun kabel till batteriets **+** - pol
  - o Blå kabel till batteriets **-** -pol.

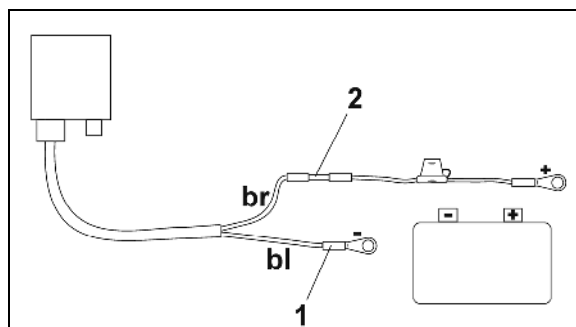


Bild 17



**Innan anslutning av AMASPRAY+ till en traktor med flera batterier bör du titta i instruktionsboken eller fråga traktortillverkaren angående vilket batteri som datorn ska anslutas till.**







# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---